

**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**  
**នៅចំពោះមុខអង្គបុរេជំនុំជម្រះ**

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស (អ.ប.ជ ០២)  
បញ្ជូនទៅ: អង្គបុរេជំនុំជម្រះ  
កាលបរិច្ឆេទនៃឯកសារ: ថ្ងៃទី២៨ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៨  
ភាគីបញ្ជូន: ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា  
ភាសាដើម: ភាសាអង់គ្លេស  
ប្រភេទឯកសារ: សាធារណៈ

<b>ឯកសារដើម</b> ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): .....28 / 03 / 2008..... ម៉ោង (Time/Heure): .....11 : 30..... មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: .....SANN RADA.....
--

**ចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា នៅនឹងតុលាការស្តីពីរបស់ អៀង ធីរិទ្ធ**  
**ឱ្យតុលាការពេលសវនាការលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ជំនាស់នឹងដីកាសម្រេចឃុំខ្លួនបណ្តោះអាសន្ន**

បញ្ជូនដោយ:  
ការី. សហព្រះរាជអាជ្ញា:  
លោកស្រី ជា លាង  
លោក Robert PETIT  
លោក យ៉ែត ចរិយា  
លោក William SMITH  
លោក តាន់ សេណារ៉ុង  
លោក Vincent de WILDE

បញ្ជូនទៅ:  
អង្គបុរេជំនុំជម្រះ:  
ចៅក្រម ប្រាក់ គីមសាន  
ចៅក្រម Rowan DOWNING  
ចៅក្រម នីយ ផុល  
ចៅក្រម Katinka LAHUIS  
ចៅក្រម ហួត រុឌី

**សហមេធាវីការពារក្តីរបស់ អៀង ធីរិទ្ធ:**  
លោក ផាត់ ពៅសាំង  
លោកស្រី Diana ELLIS

<b>ឯកសារបានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម</b> CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): .....28 / 03 / 2008..... មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: .....CHEA Kosal.....
---

**មេធាវីរបស់ ភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី:**  
លោក ហុង គីមសួន  
លោក ឡោ ជុនធី  
លោក នី ចាន់ឌី  
លោកស្រី Silke STUDZINSKY

**ចម្លើយតប**

១. សហព្រះរាជអាជ្ញា កត់សំគាល់ទៅលើពាក្យសុំពន្យារពេលសវនាការនៃបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ជំទាស់នឹងដីកាសម្រេចឃុំខ្លួនបណ្តោះអាសន្ន (“ពាក្យសុំ”) ដែលបានបញ្ជូនដោយមេធាវីការពារក្តីរបស់ អៀង ធីរិទ្ធ កាលពីថ្ងៃទី២១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៨ ហើយនឹងសេចក្តីបង្គាប់របស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ ដល់សហព្រះរាជអាជ្ញា និងភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ឱ្យដាក់ចម្លើយតបចំពោះពាក្យសុំ ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៧ នេះ ។
  
២. ដោយមេធាវីការពារក្តីមិនបានលើកឡើងអំពីអង្គសេចក្តីនៃសេចក្តីសំអាងនីមួយៗ នៅក្នុងពាក្យសុំនោះទេ សហព្រះរាជអាជ្ញា សូមពិចារណាថាសំណើនេះបានធ្វើឡើងដោយមានមូលដ្ឋានគ្រប់គ្រាន់ ដូច្នេះហើយ សហព្រះរាជអាជ្ញាមិនជំទាស់នឹងសំណើនេះឡើយ ។ បើការសុំពន្យារពេលនេះនឹងត្រូវបានអនុញ្ញាត សហព្រះរាជអាជ្ញាគ្រាន់តែស្នើថា សវនាការត្រូវធ្វើឡើងទៅតាមកាលបរិច្ឆេទឆាប់បំផុតសមស្របដល់ភាគីទាំងអស់ នៅក្រោយថ្ងៃទី២១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលជាកាលបរិច្ឆេទកំណត់ពីដើមដំបូងដោយអង្គបុរេជំនុំជម្រះ ។
  
៣. បើសិនសំណើសុំពន្យារពេល អាចនឹងមានការប៉ះពាល់ខ្លាំងដល់ការរីកចម្រើននៃដំណើរការស៊ើបសួរដែលសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតកំពុងតែដំណើរការនោះ សហព្រះរាជអាជ្ញានឹងប្រកាន់យកជំហរមួយផ្សេងវិញ ។ ក៏ប៉ុន្តែដោយសំណើនេះ នឹងមិនប៉ះពាល់ដល់ដំណើរការនៃការស៊ើបសួរ នោះការផ្តឹងផ្អែងជាមួយនឹងសិទ្ធិរបស់ជនត្រូវចោទ ដូចបានលើកឡើងនៅក្នុងក្នុងសំណើនេះ គឺមិនត្រូវបានជំទាស់ទេ ។

ដោយសេចក្តីគោរពអំពីយើងខ្ញុំ ។



ចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ទៅនឹងពាក្យសុំពន្យារពេលសវនាការរបស់ អៀង ធីរិទ្ធ

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក-ក.ស.ច.ស (អ.ប.ជ ០២)

ធ្វើនៅភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

នៅថ្ងៃទី២៨ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៨

សហព្រះនាងអាជ្ញា

  
  
លោក យ៉ែត ច័ន្ទី  
សហព្រះរាជអាជ្ញាវង  
លោក William SMITH  
សហព្រះរាជអាជ្ញាវង